

JETCLEAN	75	110	150	75EX	110EX
SUPERFICIE FILTRANTE SURFACE FILTRANTE FILTERING SURFACE FILTERFLÄCHE SUPERFICIE DE FILTRACIÓN	11/118	11/118 m <sup>2</sup> /sq.ft	11/118	11/118	11/118 m <sup>2</sup> /sq.ft
PORTATA MAX ARIA DEBIT MAX MAX. AIR FLOW MAX. LUFTMENGE CAUDAL MÁX. DE AIRE	600	920 mc/h	1300	600	920 mc/h
POTENZA ELETTRICA DELLA POMPA PUISSANCE ELECTRIQUE DE LA POMPE ELECTRICAL POWER OF THE PUMP STROMSTÄRKE DER PUMPE POTENCIA ELÉCTRICA DE LA BOMBA	7,5	11 kw	15	7,5	11 kw
NUMERO CARTUCCE NOMBRE DE CARTOUCHES N° CARTRIDGES PATRONENZAH NÚMERO DE CARTUCHOS	1	1	1	1	1
DIMENSIONI DELLE CARTUCCE DIMENSIONS DES CARTOUCHES CARTRIDGES DIMENSIONS ABMESSUNGEN FILTERPATRONEN DIMENSIONES DE LOS CARTUCHOS	Ø325 - H700 mm			Ø325 - H700 mm	
CLASSIFICAZIONE BIA CLASSIFICATION BIA BIA RATING KLASSIFIKATION BIA CLASSIFICACIÓN BIA	USG, C (M)			USG, C (M) ALLUMINATE-ANTISTATIQUE-ALUMINIUM COATED ALUMINIUM BESCHICHTET-ALUMINADOS	
PREVALENZA MAX PRESSION MAX MAX. OPERATING PRESSURE MAX. DRUCK PRESIÓN MÁXIMA.	320	300 mbar	250	320	300 mbar
PRESS. ESERC.M PRESSION DE FONCTIONNEMENT MAXI MAXIMUM OPERATING PRESSURE MAX. BETRIEBSDRUCK PRES. EJERC.MAX	7	7 bar	7	7	7 bar
Ø VALVOLA / N° VALVOLE Ø VANNE / NOMBRE DE VANNE Ø VALVES / NO. OF VALVES Ø VENTILE / ANZ. VENTILE Ø VÁLVULA / N° VÁLVULAS	1"/1	1"/1	1"/1	1"/1	1"/1
VOLUME D'ARIA SERBATOIO DEBIT D'AIR DU RESERVOIR TANK AIR VOLUME VOLUMEN DES DRUCKLUFTTANKS VOLUMEN DE AIRE DEL TANQUE	7,3	7,3 lt.	7,3	7,3	7,3 lt.
CAPACITÀ CONTENIMENTO POLVERI CAPACITÉ DE STOCKAGE DUST CONTAINMENT CAPACITY STAUBSAMMELMENGE CAPACIDAD DE CONTENCIÓN DE POLVO	30	30 lt.	30	30	30 lt.
PESO POIDS WEIGHT GEWICHT PESO	490	490 Kg.	610	500	630 Kg.

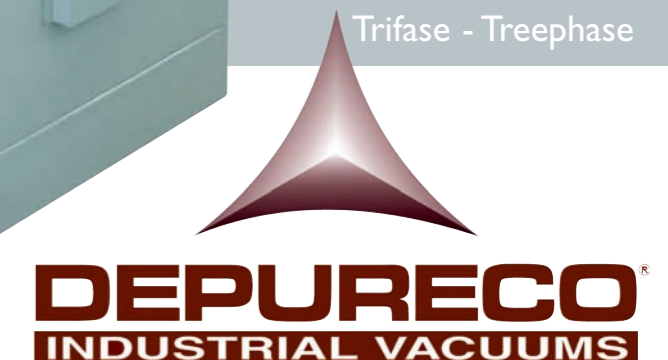
The NEW  
GENERATION

# Jetclean

Centralized vacuums system  
Sistema centralizzato aspirante



Trifase - Threephase



## Depureco Industrial Vacuums s.r.l.

Via Perosi, 3 - 10040 Volvera (To) Italy  
 tel. +39 011 985 91 17 - fax +39 011 985 93 26  
 www.depureco.com Email: depureco@depureco.com

@depurecosrl Depurecosrl



**DEPURECO**  
INDUSTRIAL VACUUMS



M a d e i n I t a l y





# Jetclean

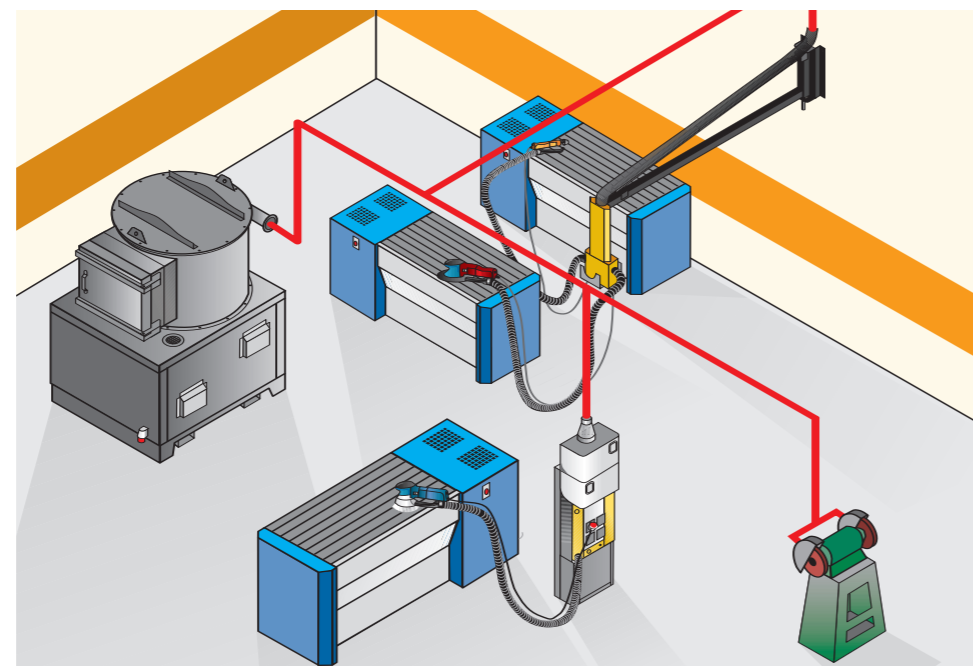
Questa moderna unità ad alta pressione ed altissima efficienza è stata progettata per l'aspirazione di polveri derivanti dalla carteggiatura a secco di fondi e stucchi, materiali compositi, lavorazioni pietre e marmi, sabbiatura e molatura metalli. Utilizzabile per impianti centralizzati, la sua modularità consente di avere una elevata versatilità d'impiego offrendo una soluzione per qualsiasi esigenza.

Cette unité moderne a haute pression a été conçue pour l'aspiration des poussières dérivant d'opérations de ponçage a sec de produits plats, de relief, de matériaux composites, travail de la pierre et du marbre, sablage et ponçage des métaux. Utilisable pour des installations centralisées, sa modularité lui permet une très grande souplesse d'utilisation en offrant une solution pour chaque application.


This modern high-pressure unit of exceptional efficiency is designed for the aspiration of dusts deriving from the dry sanding of foundations, stuccos and composite materials, stone and marble processing and even metal grinding operations. Compatible with centralised systems, its modularity provides for superior usage versatility, offering solutions capable of satisfying any operational requirements.

Dieses moderne, äußerst funktionsfähige Hochdruckgerät wurde zum Absaugen von Stäuben entworfen, der sich bei Trocken-Sandpapier-Schliff an Grundanstrich und Stuck, Verbundwerkstoffe, bei Bearbeitung von Stein und Marmor, Sandstrahlbehandlung und Metallschliff absetzt. Dieser Filter ist bei Zentralanlagen einsetzbar und kann dank seiner Modularität sehr vielseitig eingesetzt werden und so jedem Bedarf gerecht werden.


Esta unidad moderna a alta presión y de elevada eficacia ha sido diseñada para la aspiración de polvo derivado del lijado a seco de pintura de fondo y estucos, materiales compuestos, trabajos sobre piedra y mármol, arenado y fundición de metales. Puede utilizarse para sistemas centralizados, su modularidad permite obtener una elevada versatilidad de empleo ofreciendo una solución para cualquier tipo de exigencia.




Per la massima efficienza operativa l'unità **JETCLEAN** è dotata di un modernissimo sistema di pulizia ad aria compressa gestita da una centralina elettronica di ultima generazione in grado di modificare autonomamente le proprie impostazioni in base all'intasamento delle cartucce filtranti. Ciò consente una ottimizzazione dei consumi di aria compressa, un minor stress meccanico dei tessuti filtranti e quindi un life cycle cost più basso. Il sistema offre inoltre, di serie, l'opportunità di visualizzare l'intasamento dei filtri. In questa ottica l'unità **JETCLEAN** può essere corredata di variatore di frequenza pilotato da uno stabilizzatore di pressione (opzionale), in grado di ottimizzare, attraverso la modulazione dei giri del motore, i consumi elettrici e l'efficienza di aspirazione adattandola ad ogni condizione operativa. L'attenzione dei progettisti si è rivolta inoltre al contenimento della rumorosità confinando la pompa, il sistema di pulizia all'interno di una camera a fono, portando la rumorosità a livelli notevolmente inferiori a quelli previsti dalle norme vigenti (72 db). In base allo studio eseguito il filtro può essere idoneamente protetto per mezzo dei dispositivi di protezione offerti in conformità alla norma **ATEX 94/9/CE**. Qualora non richiesti ed installati, l'utilizzatore se ne farà carico ai sensi della norma 99/92/CE (ATEX 137).

Il filtro **JETCLEAN** nella versione  **ATEX** è stato espressamente progettato per lavorare in ambienti in cui è richiesta una elevata protezione alle esplosioni secondo quanto previsto dalla normativa **ATEX 94/9/CE**. L'elevata resistenza strutturale richiesta, è il risultato di una progettazione del manufatto agli elementi finiti (FEM ANALYSIS), del rispetto della norma UNI EN 288-4 nei processi di saldatura e della coerenza progettuale secondo la norma 97/23 (PED). Gli elevati standard di progettazione e produzione hanno permesso alla **DEPURECO S.R.L.** di sviluppare un prodotto standard con una Pred=1 barg e nella versione speciale con una Pred=2 barg. Questi elevati valori di resistenza meccanica alla sovrappressione permettono di utilizzare il filtro **JETCLEAN** con polveri classificate ST2.


A fin que son efficacité soit maximum la centrale **JETCLEAN** est équipée d'un efficace système de décolmatage par air comprimé géré par une centrale électronique complètement automatique de dernière génération capable de modifier de façon autonome ses propres paramètres de fonctionnement selon le degré d'encrassement des cartouches filtrantes. Cela permet une optimisation de la consommation de l'air comprimé, une diminution considérable du stress mécanique des cartouches du au décolmatage, et un cout des consommables très faible. Le système permet en outre, et de série, de visualiser en permanence le degré d'encrassement des filtres. Toujours dans cette optique de la diminution des couts, la centrale **JETCLEAN** peut être équipée d'un variateur de fréquence pilotée par un stabilisateur de pression, qui permet d'optimiser par la modulation des tours du moteur, la consommation d'électricité et l'efficacité de l'aspiration en l'adaptant a toute les circonstances exigées par la production. L'attention des ingénieurs s'est portée tout particulièrement a la diminution du bruit en isolant la pompe, le système de décolmatage a l'intérieur d'un box insonorisant, ramenant la pression sonore a des niveaux nettement inférieurs a ceux prévus par les textes de loi en vigueur (72 db). Suite à l'étude menée, le filtre peut être correctement protégé par les dispositifs de protection proposés conformément à la réglementation **ATEX 94/9/CE**. Si ces derniers ne sont ni requis ni installés, l'utilisateur devra s'en charger aux termes de la réglementation 99/92/CE (ATEX 137).

Le filtre **JETCLEAN**  **ATEX** a été spécialement conçu pour être utilisé dans les milieux demandant une protection élevée contre les explosions, conformément à la réglementation **ATEX 94/9/CE**. La résistance structurale élevée requise résulte d'une conception du dispositif selon la méthode des éléments finis (FEM ANALYSIS), du respect de la norme UNI EN 288-4 dans les processus de soudure et de la cohérence conceptuelle selon la norme 97/23 (PED). Les standards de conception et de production élevés ont permis à **DEPURECO S.R.L.** de développer un produit standard avec une Pred=1 barg et, en version spéciale avec une Pred=2 barg. Ces hautes valeurs de résistance mécanique à la surpression permettent d'utiliser le filtre **JETCLEAN** en présence de poussières de classe ST2.

For maximum operational efficiency, the **JETCLEAN** unit is equipped with an compressed-air cleaning system, managed by a state-of-the-art electronic control unit which is capable of autonomously modifying its own settings based on the degree to which the filter cartridges are obstructed. This provides for optimised compressed-air consumption, less mechanical stress upon the filtering elements and, therefore, reduced life cycle costs. The standard system also offers the possibility of viewing the ratio to which the filters are clogged. The **JETCLEAN** unit can even be furnished with a frequency inverter driven by a pressure stabiliser (optional), capable of modulating the motor's speed in order to optimise its electrical consumption and its suction efficiency for any usage conditions. The unit's designers have also focused their attention on noise control, confining the pump and the cleaning system within a soundproof chamber and thereby bringing the level of noise emissions well below the limits required by the current regulations (72 db). Base on the study performed, the filter can be properly protected using the protection devices offered, in compliance with the **ATEX 94/9/CE** directive. Should these not be requested and installed, the user shall bear all responsibility as defined under the 99/92/CE directive (ATEX 137).

The  **ATEX** version of the **JETCLEAN** filter has been expressly designed to function in environments which require a higher degree of explosion protection, based on that which is prescribed by the **ATEX 94/9/CE** directive. Its superior structural resistance is the result of a finite element method product design (FEM ANALYSIS), respect for the UNI EN 288-4 directive for the welding processes and respect for design coherence in accordance with the 97/23 (PED) standard. These high design and production standards have allowed **DEPURECO S.R.L.** to develop a standard product with a Pred value equal to 1 barg, and a special version with a Pred value equal to 2 barg. These superior mechanical pressure-resistance values even allow for the **JETCLEAN** filter to be employed with ST2 class dusts.

Für die optimale Funktionalität ist der **JETCLEAN** mit einem besonders modernen Druckluftreinigungssystem versehen, das über eine Elektronikzentrale der jüngsten Generation gesteuert wird, die selbständig je nach Verstopfung der Filtereinsätze ihre Einstellungen ändern kann. Damit ist es möglich, den Druckluftverbrauch, die mechanische Belastung der Filtergewebe und somit auch die Lebenszykluskosten zu reduzieren. Außerdem wird bei diesem System serienmäßig die Filterverstopfung angezeigt. Dazu kann der **JETCLEAN** – Filter mit einem über einen Druckstabilisator (Optional) gesteuerten Frequenzumwandler ausgestattet sein, der durch die Anpassung der Motorumdrehungen den Stromverbrauch und die Absaugeffizienz optimieren kann, wodurch der Filter unter jeder Betriebsbedingung einsetzbar ist. Die Produktentwickler richteten ihr Augenmerk auch auf die Reduzierung des Lärmpegels, indem die Pumpe, das Reinigungssystem, in eine Schallschutzkammer eingebaut wurde, wodurch der Lärmpegel deutlich unter die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Werte gesenkt werden konnte (72 db). Aufgrund einer Untersuchung kann der Filter entsprechend durch Schutzvorrichtungen gemäß Richtlinie **ATEX 94/9/CE** geschützt werden. Sollten diese nicht angefordert und installiert werden, obliegt deren Montage laut Richtlinie 99/92/CE (ATEX 137) dem Benutzer.

Der **JETCLEAN** – Filter Version  **ATEX** wurde ausdrücklich für den Einsatz in Umgebungen entwickelt, in denen ein hoher Explosionsschutz gemäß Richtlinie **ATEX 94/9/EG** vorgesehen ist. Um diese hohe strukturelle Widerstandsfähigkeit zu erzielen, wurde die Methode der finiten Elemente (FEM ANALYSIS) angewendet und bei den Schweißvorgängen der Richtlinie UNI EN 288-4 sowie dem Entwurfskonzept gemäß Richtlinie 97/23 (PED) Folge geleistet. Dank des hohen Entwurfs- und Produktionsstandards konnte **DEPURECO S.R.L.** ein Standardprodukt mit Pred=1 barg und in der Sonderversion mit Pred=2 barg entwickeln. Aufgrund dieser hohen Werte mechanischer Widerstandsfähigkeit bei Überdruck ist der **JETCLEAN** – Filter auch bei Staub der Klasse ST2 einsetzbar.

Para una mayor eficacia operativa la unidad **JETCLEAN** está dotada de un modernísimo sistema de limpieza con aire comprimido que está dirigido por una centralita electrónica de última generación capaz de modificar de manera autónoma sus configuraciones dependiendo del atascamiento de los cartuchos filtrantes. Ello permite mejorar el consumo del aire comprimido, una disminución del stress mecánico de los tejidos filtrantes, y por lo tanto un life cycle cost (costo de ciclo de vida) más bajo. Además, el sistema ofrece de serie, la oportunidad de visualizar el atascamiento de los filtros. Bajo esta óptica la unidad **JETCLEAN** puede estar equipada con variador de frecuencia dirigido por un estabilizador de presión (opcional), capaz de mejorar, a través de la modulación de los giros del motor, el consumo eléctrico y la eficacia de aspiración, adaptándola a cada tipo de condición operativa. La atención que han dado los diseñadores se ha dirigido también a contener el nivel de ruidos rematando la bomba, el sistema de limpieza en el interior de una cámara de aislamiento de sonidos, transmitiendo los ruidos a unos niveles notablemente inferiores a aquellos previstos por las normativas vigentes (72 db). En base al estudio realizado el filtro puede ser adecuadamente protegido por medio de dispositivos de protección ofrecidos que son conformes con la normativa **ATEX 94/9/CE**. Si no se necesitan ni han sido instalados, el usuario se hará cargo cumpliendo con la norma 99/92/CE (ATEX 137).

El filtro **JETCLEAN** en la versión **ATEX**  ha sido especialmente diseñado para trabajar en ambientes en los que se requiere una elevada protección a explosiones tal

y como está previsto por la normativa **ATEX 94/9/CE**. Su alta resistencia estructural, es el resultado de un diseño que va del mismo artefacto a los elementos acabados (FEM ANALYSIS), respetando la normativa UNI EN 288-4 en el proceso de soldadura y en la coherencia del proyecto según la normativa 97/23 (PED). Sus elevados estándar de diseño y producción han permitido a **DEPURECO S.R.L.** desarrollar un producto estándar con una Pred=1 barg, y en su versión especial con una Pred=2 barg. Estos elevados valores de resistencia mecánica a sobrepresión permiten utilizar el filtro **JETCLEAN** con polvos clasificados tipo ST2.

## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT  
OPERATING PRINCIPLES  
FUNKTIONSPRINZIP  
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

- 1 Ingresso aria con polveri - Entree air pollue  
Polluted air inlet - Schmutzluft-Eintritt  
Entrada aire pulveriento
- 2 Cartucce filtranti in poliestere -  
Cartouches filtrantes en polyester  
Polyester fiber filtering cartridges -  
Polyester Filterpatronen  
Cartuchos filtrantes en poli ster
- 3 Serbatoio aria compressa - Reservoir air comprim  
Compressed air tank - Druckluftbeh lter  
Dep sito de aire comprimido
- 4 Bidone di raccolta - Bidone de recuperation  
Collecting bin - Auffangsbeh lter  
Bidon de recolecci n
- 5 Pompa aspirante - Pompe d'aspiration  
Vacuum pump - Seitenkanalverdichter  
Bomba de succi n
- 6 Uscita aria filtrata - Sortie d air filtr e  
Clean air outlet - Reinluft- Ausblasseite  
Salida aire filtrado
- 7 Venting ATEX (optional) 